

626199-2026 - Result

Switzerland – Translation services – (26102) 600 Rahmenverträge Sprachdienstleistungen für die Jahre 2027 – 2031 im EFD und in der BK (Französisch, Italienisch, Englisch, Deutsch)

OJ S 176/2026 11/09/2026

Contract or concession award notice – standard regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Bundeskanzlei (Lose 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9), Zentrale Sprachdienste

Email: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

Legal type of the buyer: Body governed by public law, controlled by a central government authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: (26102) 600 Rahmenverträge Sprachdienstleistungen für die Jahre 2027 – 2031 im EFD und in der BK (Französisch, Italienisch, Englisch, Deutsch)

Description: Gemäss Bundesgesetz vom 5. Oktober 2007 über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz; SpG; SR 441.1) sind die eidg. Departemente und die Bundeskanzlei (BK) verpflichtet, Informationen in allen Amtssprachen zugänglich zu machen. Zudem ist auch Englisch bedeutend, weil viele Ämter in einem internationalen Umfeld arbeiten. Die Departemente, die BK und viele Ämter verfügen über eigene Sprachdienste. Bei Arbeitsüberlastung oder Dringlichkeit und wenn alle internen Möglichkeiten ausgeschöpft sind, vergeben sie Sprachdienstleistungsaufträge an Externe. Absicht ist mittels vorliegenden Rahmenverträgen externe Anbietende unter Vertrag zu nehmen, die für die Dauer vom 01.01.2027 bis 31.12.2031 der BK und dem EFD entsprechende Sprachdienstleistungen zur Verfügung stellen. Aus den Rahmenverträgen ergibt sich kein automatischer Anspruch auf Aufträge.

Procedure identifier: 1401816c-1865-4bc3-898a-3714e5b5076b

Type of procedure: Open

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

2.1.2. Place of performance

Country: Switzerland

Anywhere in the given country

Additional information: Ort der Zuschlagsempfangenden bzw. der angebotenen Personen.

2.1.4. General information

Additional information: Begründung des Zuschlagentscheides Die Zuschläge erhalten die aufgelisteten Firmen, da diese mit den von ihnen angebotenen zugelassenen Personen die Zuschlagskriterien gemäss den Ausschreibungsunterlagen am besten erfüllen.

Legal basis:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0004

Title: Sprachdienstleistungen von Französisch in Deutsch (BK und EFD)

Description: 15 Zuschläge für Sprachdienstleistungen von Französisch in Deutsch (BK und EFD); Initialdauer 01.01.2027 bis 31.12.2029; 4500 Seiten.

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

Options:

Description of the options: 15 Zuschläge für Sprachdienstleistungen von Französisch in Deutsch (BK und EFD); Verlängerungsoption 01.01.2030 bis 31.12.2031; 4500 Seiten.

5.1.2. Place of performance

Country: Switzerland

Anywhere in the given country

Additional information: Ort der Zuschlagsempfangenden bzw. der angebotenen Personen.

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/01/2027

Duration end date: 31/12/2031

5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 0

5.1.6. General information

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): no

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 01

Description: Fachliche Übersetzungserfahrung in den einschlägigen Aufgabengebieten des Eidg. Finanzdepartementes bzw. der Bundeskanzlei

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 1 000

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 02

Description: Fachliche Übersetzungserfahrung in schweizerischen juristischen Bereichen (Rechtsetzungs- und Rechtsprechungsverfahren)

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 800

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 03

Description: Fachliche Übersetzungserfahrung in schweizerischen politischen Bereichen, die ausserhalb der Aufgabengebiete des Eidg. Finanzdepartementes bzw. der Bundeskanzlei liegen

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 400

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 04

Description: Zusatzausbildungen in folgenden Fachgebieten: Politik, Finanzen, Steuern, Wirtschaft, Währung, Rechtswissenschaft, Management und Personal, Informatik, Sprachbereich und Sozialwissenschaften

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 200

Criterion:

Type: Price

Name: ZK 05

Description: Preis

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 1 200

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 06

Description: Assessment

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 2 400

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Bundesverwaltungsgericht

Information about review deadlines: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung. Gestützt auf Art. 52 Abs. 2 BöB kann mit der Beschwerde einzig die Feststellung, dass die vorliegende Verfügung Bundesrecht verletzt, nicht jedoch deren Aufhebung beantragt werden. Ausländische Anbieterinnen sind zur Beschwerde nur zugelassen, soweit der Staat, in dem sie ihren Sitz haben, Gegenrecht gewährt.

Organisation providing additional information about the procurement procedure:

Bundeskanzlei (Lose 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9), Zentrale Sprachdienste

6. Results

Value of all contracts awarded in this notice: 0,00 CHF

6.1. Result lot identifier: LOT-0004

Winner selection status: At least one winner was chosen.

6.1.2. Information about winners

Winner:

Official name: DE_Adelheid Esther Temnewo

Tender:

Tender identifier: 08611d37-5d49-4e72-82ea-5610d3f855a1

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_All Languages Made Accessible GmbH

Tender:

Tender identifier: 480115ab-89b3-49a2-b58e-827c7d49b09e

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Angelika Claudia Eberhardt

Tender:

Tender identifier: c8b7a71a-4306-4e6b-9da5-7cc7d4700397

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_apoint Übersetzungen GmbH

Tender:

Tender identifier: 1951bde2-446c-4936-ae6d-e62ad18e48bf

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Apostroph Bern GmbH

Tender:

Tender identifier: 3103d281-64ec-4855-b78f-796b9982ab1f

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Bisang van der Weij Texte

Tender:

Tender identifier: 35bd270d-d3b6-4e84-9859-fe13267ed686

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Claudio Schümperli

Tender:

Tender identifier: 047e60fd-3f7f-4f2c-b9e3-d5d07c70cf76

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_FORCE GROUP POLAND Sp. z o.o., Warsaw, Swiss Branch, Fribourg

Tender:

Tender identifier: c1660406-7a0a-4ed6-9d8d-52132ff443f2

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Hieronymus AG

Tender:

Tender identifier: dad5ef60-7478-41c1-87a5-8c1d38f03d0a

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Samuel Ninck

Tender:

Tender identifier: 0b87cad5-bc70-49f0-9d93-c24173bfc350

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Supertext AG

Tender:

Tender identifier: 9150f0a5-cee7-4b5d-aca4-2257196ac342

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Susanne Alpiger

Tender:

Tender identifier: baa58a42-f64e-4b50-80e5-3765ec6d84a1

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_SwissGlobal Language Services AG

Tender:

Tender identifier: 3bef8de5-a3c2-4cdd-8dd5-68e360e51cce

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Swisstrade Solutions Sàrl

Tender:

Tender identifier: 8f63e9e8-be3d-4adb-85f8-bd0af253f003

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

Winner:

Official name: DE_Translingua AG

Tender:

Tender identifier: f90c30b3-719a-457e-85c5-77a765692f22

Identifier of lot or group of lots: LOT-0004

Value of the tender: 0,00 CHF

The tender was ranked: no

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

Contract information:

Identifier of the contract: N/A

Date of the conclusion of the contract: 10/09/2026

6.1.4. Statistical information**Received tenders or requests to participate:**

Type of received submissions: Tenders

Number of tenders or requests to participate received: 25

Type of received submissions: Tenders from micro, small or medium tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 25

Type of received submissions: Tenders from tenders registered in countries outside of the European Economic Area

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders submitted electronically

Number of tenders or requests to participate received: 25

Type of received submissions: Tenders from tenderers registered in other European Economic Area countries than the country of the buyer

Number of tenders or requests to participate received: 0

Range of tenders:

Value of the lowest admissible tender: 0,00 CHF

Value of the highest admissible tender: 0,00 CHF

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Bundeskanzlei (Lose 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9), Zentrale Sprachdienste

Registration number: bc17be87-1307-430b-a018-e515b0921e9a

Postal address: Monbijoustrasse 118

Town: Bern

Postcode: 3003

Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Country: Switzerland

Email: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

Telephone: +41584653974

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

8.1. ORG-0002

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Registration number: BVGER

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postcode: 9023

Country subdivision (NUTS): St. Gallen (CH055)

Country: Switzerland

Email: info@bvger.admin.ch

Telephone: +41584652626

Internet address: <https://www.bvger.ch>

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-0003

Official name: Simap.ch

Registration number: CH001

Postal address: Holzikofenweg 36

Town: Bern

Postcode: 3003

Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Country: Switzerland

Email: support@simap.ch

Telephone: +41584646388

Internet address: <https://www.simap.ch>

Roles of this organisation:

TED eSender

8.1. ORG-0010

Official name: DE_Adelheid Esther Temnewo

Size of the economic operator: Micro
Registration number: bae658a6-691c-4138-bf2e-110ee7564ba7
Postal address: Rue Charles-GIRON 3
Town: Genève
Postcode: 1203
Country subdivision (NUTS): Genève (CH013)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0011

Official name: DE_All Languages Made Accessible GmbH
Size of the economic operator: Micro
Registration number: 374bb30d-9e07-457a-b344-fb4f3eec9c77
Postal address: Sustenweg 55
Town: Bern
Postcode: 3014
Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0012

Official name: DE_Angelika Claudia Eberhardt
Size of the economic operator: Micro
Registration number: 42f9ee4e-8064-4330-9e81-5e15a7a8c7bf
Postal address: Avenue Ernest-PICTET 16
Town: Genève
Postcode: 1203
Country subdivision (NUTS): Genève (CH013)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0013

Official name: DE_apoint Übersetzungen GmbH
Size of the economic operator: Micro
Registration number: d2d95fdc-73f2-48e3-9553-62cd239315eb
Postal address: Wiesenackerstrasse 25
Town: Pfeffikon LU
Postcode: 5735
Country subdivision (NUTS): Luzern (CH061)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0014

Official name: DE_Apostroph Bern GmbH
Size of the economic operator: Small
Registration number: 37104e43-f70a-43ae-9eb0-3f58ec387a40
Postal address: Marktgasse 32
Town: Bern
Postcode: 3011
Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0015

Official name: DE_Bisang van der Weij Texte
Size of the economic operator: Micro
Registration number: d19052ee-15ca-4276-aad0-0667a3a42bf4
Postal address: Hohlstrasse 201
Town: Zürich
Postcode: 8004
Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0016

Official name: DE_Claudio Schümperli
Size of the economic operator: Micro
Registration number: c1fcc06c-e0bb-4630-a3b8-87778e94212a
Postal address: Le Chaumont 4
Town: Saignelégier
Postcode: 2350
Country subdivision (NUTS): Jura (CH025)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0017

Official name: DE_FORCE GROUP POLAND Sp. z o.o., Warsaw, Swiss Branch, Fribourg
Size of the economic operator: Small
Registration number: d72ad1bc-1deb-4450-87a3-b0b9833034b1
Postal address: Square des Places 1
Town: Fribourg
Postcode: 1700
Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0018

Official name: DE_Hieronymus AG

Size of the economic operator: Micro

Registration number: 694b603c-327d-4a9f-95d4-215b5b52ea18

Postal address: Stauffacherstrasse 100

Town: Zürich

Postcode: 8004

Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)

Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0019

Official name: DE_Samuel Ninck

Size of the economic operator: Micro

Registration number: 498b307c-046a-41ef-954e-d85ad597dfe9

Postal address: route de Chancy 28

Town: Petit-Lancy

Postcode: 1213

Country subdivision (NUTS): Genève (CH013)

Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0020

Official name: DE_Supertext AG

Size of the economic operator: Medium

Registration number: a5fa6274-86e5-48f9-b6ca-7b2789ce505c

Postal address: Hardturmstrasse 253

Town: Zürich

Postcode: 8005

Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)

Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0021

Official name: DE_Susanne Alpiger

Size of the economic operator: Micro

Registration number: 34a75bbf-5050-408e-bcfe-5df3d5b8f98c

Postal address: Breiteweg 27

Town: Bern

Postcode: 3006

Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0022

Official name: DE_SwissGlobal Language Services AG
Size of the economic operator: Micro
Registration number: bb50ec5b-faea-4f1c-8a46-1a60098652c7
Postal address: Wettingerstrasse 17
Town: Baden
Postcode: 5400
Country subdivision (NUTS): Aargau (CH033)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0023

Official name: DE_Swisstrade Solutions Sàrl
Size of the economic operator: Small
Registration number: 229a2f78-1ad3-486f-a7b9-198c8e1e5be4
Postal address: Rue Ferdinand-Hodler 9
Town: Genève
Postcode: 1207
Country subdivision (NUTS): Genève (CH013)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

8.1. ORG-0024

Official name: DE_Translingua AG
Size of the economic operator: Medium
Registration number: 1fa7cff7-16a1-4c67-817f-5a657150ab2d
Postal address: Geibelstrasse 35
Town: Zürich
Postcode: 8037
Country subdivision (NUTS): Zürich (CH040)
Country: Switzerland

Roles of this organisation:

Tenderer

Winner of these lots: LOT-0004

Notice information

Notice identifier/version: d875a575-d303-4832-803f-138c0133b79c - 01

Form type: Result

Notice type: Contract or concession award notice – standard regime

Notice subtype: 29

Notice dispatch date: 10/09/2026 02:26:07 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German, French, Italian

Notice publication number: 626199-2026

OJ S issue number: 176/2026

